



## Совещание государств- участников

Distr.: General  
28 March 2014  
Russian  
Original: English/French

Двадцать четвертое Совещание  
Нью-Йорк, 9–13 июня 2014 года

### Годовой доклад Международного трибунала по морскому праву за 2013 год

#### Содержание

	Стр.
I. Введение .....	4
II. Организация Трибунала .....	4
III. Камеры .....	5
A. Камера по спорам, касающимся морского дна .....	5
B. Специальные камеры .....	5
IV. Заседания Трибунала .....	6
V. Судебная работа Трибунала .....	7
A. Дело о теплоходе «Луиза» (Сент-Винсент и Гренадины против Королевства Испания) .....	7
B. Дело о корабле «Арктик Санрайз» (Королевство Нидерландов против Российской Федерации) .....	12
C. Дело о теплоходе «Вирджиния Джи» (Панама/Гвинея-Бисау) .....	15
D. Просьба о вынесении консультативного заключения, поданная Субрегиональной комиссией по рыболовству (СРКР) .....	20
VI. Назначение арбитров Председателем Трибунала согласно статье 3 приложения VII к Конвенции .....	21
VII. Юридические вопросы .....	22
A. Компетенция, Регламент и судебные процедуры Трибунала .....	22
B. Камеры .....	23
C. Последние события в области морского права .....	23



VIII.	Комитеты . . . . .	23
A.	Бюджетно-финансовый комитет . . . . .	23
B.	Комитет по Регламенту и судебной практике . . . . .	23
C.	Административно-кадровый комитет . . . . .	24
D.	Комитет по библиотеке, архиву и публикациям . . . . .	24
E.	Комитет по зданиям и электронным системам . . . . .	24
F.	Комитет по связям с общественностью . . . . .	24
IX.	Привилегии и иммунитеты . . . . .	24
A.	Генеральное соглашение . . . . .	24
B.	Соглашение о штаб-квартире . . . . .	25
X.	Отношения с Организацией Объединенных Наций . . . . .	25
XI.	Помещения Трибунала . . . . .	25
XII.	Финансы . . . . .	26
A.	Бюджетные вопросы . . . . .	26
B.	Ситуация со взносами . . . . .	26
C.	Финансовые положения и правила . . . . .	27
D.	Доклад ревизора за 2011–2012 годы . . . . .	27
E.	Целевые фонды и дотации . . . . .	27
XIII.	Административные вопросы . . . . .	28
A.	Положения о персонале и правила о персонале . . . . .	28
B.	Набор сотрудников . . . . .	29
C.	Комитет по пенсиям персонала . . . . .	30
D.	Языковые занятия в Трибунале . . . . .	30
E.	Стажировочная программа . . . . .	30
F.	Программа наращивания навыков и обучения . . . . .	30
XIV.	Здания и электронные системы . . . . .	31
A.	Требования к постоянным помещениям Трибунала . . . . .	31
B.	Использование помещений и доступ общественности . . . . .	31
XV.	Библиотечное оснащение и архив . . . . .	31
XVI.	Публикации . . . . .	31
XVII.	Связи с общественностью . . . . .	32
XVIII.	Визиты . . . . .	32
XIX.	Региональные семинары-практикумы . . . . .	32

---

XX.	Летняя академия .....	32
XXI.	Общественная информация и веб-сайт .....	33
Приложения		
I.	Информация о сотрудниках (2013 год) .....	34
II.	Информация о стажерах (2013 год) .....	36
III.	Информация о грантополучателях Фонда «Ниппон» (2013–2014 годы) .....	37
IV.	Список дарителей библиотеки Международного трибунала по морскому праву (по состоянию на 31 декабря 2013 года) .....	41

## I. Введение

1. Настоящий доклад Международного трибунала по морскому праву представляется Совещанию государств-участников на основании пункта 3(d) правила 6 Правил процедуры совещаний государств-участников и охватывает период с 1 января по 31 декабря 2013 года.

2. Трибунал был учрежден Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года. Он функционирует сообразно соответствующим положениям части XI и части XV Конвенции, Статуту Трибунала, содержащемуся в приложении VI к Конвенции, и Регламенту Трибунала.

## II. Организация Трибунала

3. В состав Трибунала входит 21 член, избираемый государствами — участниками Конвенции в порядке, предусмотренном статьей 4 Статута.

4. По состоянию на 31 декабря 2013 года состав Трибунала выглядел следующим образом:

<i>Судьи (в порядке старшинства)</i>	<i>Страна</i>	<i>Дата истечения срока полномочий</i>
<i>Председатель</i>		
Сюндзи Янаи	Япония	30 сентября 2014 года
<i>Заместитель Председателя</i>		
Альберт Якобус Хоффман	Южная Африка	30 сентября 2014 года
<i>Судьи</i>		
Висенти Маротта Ранжел	Бразилия	30 сентября 2017 года
Л. Долливер М. Нельсон	Гренада	30 сентября 2014 года
П. Чандрасекхара Рао	Индия	30 сентября 2017 года
Жозеф Акль	Ливан	30 сентября 2017 года
Рюдигер Вольфрум	Германия	30 сентября 2017 года
Тафсир Малик Ндиай	Сенегал	30 сентября 2020 года
Жозе Луиш Жезуш	Кабо-Верде	30 сентября 2017 года
Жан-Пьер Кот	Франция	30 сентября 2020 года
Энтони Эймос Лаки	Тринидад и Тобаго	30 сентября 2020 года
Станислав Михал Павляк	Польша	30 сентября 2014 года
Хельмут Тюрк	Австрия	30 сентября 2014 года
Джеймс Лута Катика	Объединенная Республика Танзания	30 сентября 2014 года
Гао Чжиго	Китай	30 сентября 2020 года

<i>Судьи (в порядке старшинства)</i>	<i>Страна</i>	<i>Дата истечения срока полномочий</i>
Буалем Бугетайя	Алжир	30 сентября 2017 года
Владимир Владимирович Голицын	Российская Федерация	30 сентября 2017 года
Пэк Чин Хюн	Республика Корея	30 сентября 2014 года
Эльса Келли	Аргентина	30 сентября 2020 года
Дейвид Джозеф Аттард	Мальта	30 сентября 2020 года
Маркиян Зиновьевич Кулик	Украина	30 сентября 2020 года

5. Секретарем Трибунала является Филипп Готье (Бельгия). Заместителем Секретаря является Ким Ду Ён (Республика Корея).

### III. Камеры

#### A. Камера по спорам, касающимся морского дна

6. Согласно пункту 1 статьи 35 Статута, Камера по спорам, касающимся морского дна, состоит из 11 судей, выбранных Трибуналом из числа его избираемых членов. Члены Камеры выбираются раз в три года.

7. Нынешние члены Камеры по спорам, касающимся морского дна, были выбраны Трибуналом 6 октября 2011 года на его тридцать второй сессии. В состав Камеры входят (в порядке старшинства): судья Голицын (Председатель); и судьи Маротта Ранжел, Нельсон, Чандрасекхара Рао, Акль, Вольфрум, Ндиай, Жезуш, Тюрк, Гао и Бугетайя (члены).

8. Срок полномочий членов Камеры истекает 30 сентября 2014 года.

#### B. Специальные камеры

##### 1. Камера упрощенного производства

9. Камера упрощенного производства учреждается в соответствии с пунктом 3 статьи 15 Статута и состоит из пяти членов и двух заместителей. В соответствии со статьей 28 Регламента в ее состав входят по должности Председатель и заместитель Председателя Трибунала, причем Председатель Трибунала является ее Председателем. Камера образуется ежегодно.

10. Состав Камеры на период с 1 октября 2013 года по 30 сентября 2014 года был определен 8 октября 2013 года на тридцать шестой сессии Трибунала. Членами Камеры стали (в порядке старшинства): судья Янаи (Председатель); судья Хоффман (заместитель Председателя); судьи Лаки, Катека и Голицын (члены); и судьи Пэк и Аттард (заместители).

## 2. Камера по спорам, касающимся рыболовства

11. 20 февраля 1997 года Трибунал учредил в соответствии с пунктом 1 статьи 15 Статута Камеру по спорам, касающимся рыболовства.

12. Нынешние члены Камеры по спорам, касающимся рыболовства, были выбраны Трибуналом 4 октября 2011 года на его тридцать второй сессии на трехлетний срок. В состав Камеры входят (в порядке старшинства): судья Ндиай (Председатель); и судьи Кот, Павляк, Катек, Гао, Пэк, Келли, Аттард и Кулик (члены).

13. Срок полномочий членов Камеры истекает 30 сентября 2014 года.

## 3. Камера по спорам, касающимся морской среды

14. 20 февраля 1997 года Трибунал учредил в соответствии с пунктом 1 статьи 15 Статута Камеру по спорам, касающимся морской среды.

15. Члены Камеры по спорам, касающимся морской среды, были выбраны Трибуналом 4 октября 2011 года на его тридцать второй сессии на трехлетний срок. В состав Камеры входят (в порядке старшинства): судья Лаки (Председатель); и судьи Вольфрум, Кот, Бугетайя, Голицын, Пэк и Келли (члены).

16. Срок полномочий членов Камеры истекает 30 сентября 2014 года.

## 4. Камера по спорам о делимитации морских пространств

17. 16 марта 2007 года Трибунал учредил в соответствии с пунктом 1 статьи 15 Статута Камеру по спорам о делимитации морских пространств.

18. Члены Камеры по спорам о делимитации морских пространств были выбраны Трибуналом 4 октября 2011 года на его тридцать второй сессии на трехлетний срок. В состав Камеры входят (в порядке старшинства): судья Янаи (Председатель); и судьи Нельсон, Чандрасекхара Рао, Акль, Вольфрум, Ндиай, Жезуш, Кот, Павляк, Гао и Бугетайя (члены).

19. Срок полномочий членов Камеры истекает 30 сентября 2014 года.

# IV. Заседания Трибунала

20. Судебные заседания Трибунала в 2013 году были посвящены следующему:

### а) дело № 18 в списке дел Трибунала (существо дела):

*Дело о теплоходе «Луиза» (Сент-Винсент и Гренадины против Королевства Испания)*

Трибунал заседал с 26 февраля по 6 марта, с 3 по 8 мая и с 22 по 24 мая 2013 года, занимаясь рассмотрением и утверждением проекта решения. Свое решение Трибунал вынес 28 мая 2013 года;

**б) дело № 19 в списке дел Трибунала (существо дела):**

*Дело о теплоходе «Вирджиния Джи» (Панама/Гвинея-Бисау)*

29–30 августа 2013 года состоялись первоначальные совещания Трибунала. Со 2 по 6 сентября шло устное разбирательство, а с 13 по 27 сентября 2013 года проводились совещания Трибунала. Согласно графику разбирательства, вынесение решения по этому делу ожидается во втором квартале 2014 года;

**с) дело № 21 в списке дел Трибунала (консультативное заключение):**

*Прошение о вынесении консультативного заключения, поданная Субрегиональной комиссией по рыболовству (СРКР)*

24 мая 2013 года Трибунал провел заседание для рассмотрения и принятия постановления;

**д) дело № 22 в списке дел Трибунала (экстренное производство):**

*Дело о корабле «Арктик Санрайз» (Королевство Нидерландов против Российской Федерации), временные меры*

Трибунал заседал с 4 по 21 ноября 2013 года, занимаясь экстренным разбором дела, возбужденного Нидерландами 21 октября 2013 года. 22 ноября 2013 года Трибунал вынес свое постановление.

21. Кроме того, в 2013 году Трибунал провел две сессии, посвященные юридическим и судебным, а также организационно-административным вопросам: 11–22 марта состоялась тридцать пятая сессия, а 30 сентября–11 октября — тридцать шестая.

22. Трибунал постановил провести 10–21 марта 2014 года свою тридцать седьмую сессию, посвятив ее юридическим вопросам, имеющим отношение к судебной работе Трибунала, а также организационно-административным вопросам.

## **V. Судебная работа Трибунала**

### **A. Дело о теплоходе «Луиза» (Сент-Винсент и Гренадины против Королевства Испания)**

23. 24 ноября 2010 года Сент-Винсент и Гренадины возбудили в Трибунале дело против Испании, касающееся спора по поводу ареста теплохода «Луиза» (дело № 18 в списке дел). Заявление о возбуждении дела включало просьбу о предписании временных мер на основании пункта 1 статьи 290 Конвенции. 23 декабря 2010 года Трибунал вынес постановление относительно этой просьбы.

24. 12 января 2011 года Председатель определил крайние сроки подачи меморандума Сент-Винсентом и Гренадинами и контрмеморандума Испанией. Постановлением от 28 апреля 2011 года эти сроки были продлены до 10 июня 2011 года для меморандума и до 10 ноября 2011 года для контрмеморандума. Меморандум был подан в установленный таким образом срок.

25. Постановлением от 30 сентября 2011 года Трибунал разрешил Сент-Винсенту и Гренадинам представить ответ, а Испании — реплику на ответ и определил крайними сроками подачи этих состязательных бумаг 11 декабря 2011 года и 11 февраля 2012 года, соответственно.

26. 4 ноября 2011 года Председатель издал постановление о новом продлении сроков представления состязательных бумаг по данному делу. Крайний срок подачи контрмеморандума был продлен до 12 декабря 2011 года, а ответа и реплики на ответ — до 10 февраля и 10 апреля 2012 года, соответственно. Контрмеморандум Испании, ответ Сент-Винсента и Гренадин и реплика Испании были поданы с соблюдением продленных сроков.

27. С 4 по 12 октября 2012 года проходило слушание, в ходе которого стороны выступили на 13 открытых заседаниях с устными заявлениями. В соответствии с пунктом 2 статьи 75 Регламента стороны изложили свои окончательные позиции.

Позиция, заявленная от имени Сент-Винсента и Гренадин на заседании 11 октября 2012 года, состояла в следующем:

Заявитель просит Трибунал предписать следующие меры:

- a) провозгласить, что Трибунал обладает юрисдикцией в отношении поступившей просьбы;
- b) провозгласить эту просьбу приемлемой;
- c) провозгласить, что ответчик нарушил статьи 73 (пункты 2 и 4), 87, 226, 227, 300 и 303 Конвенции;
- d) распорядиться о том, чтобы ответчик освободил судно «Джемини III» и вернул изъятое имущество;
- e) провозгласить, что высадка на теплоход «Луиза» и на судно «Джемини III» и их задержание были незаконными;
- f) провозгласить, что задержание Марио Авельи, Альбы Авельи, Шандора Геллера и Жольта Суски было незаконным и стало надругательством над их правами человека в нарушение Конвенции;
- g) провозгласить, что ответчик отказал Марио Авелье, Альбе Авелье, Шандору Геллеру, Жольту Суски и Джону Б. Фостеру в правосудии и посягнул на имущественные права Джона Б. Фостера;
- h) распорядиться о том, чтобы ответчику было запрещено прибегать к репрессивным мерам против интересов Марио Авельи, Альбы Авельи, Шандора Геллера, Жольта Суски, Джона Б.Фостера и “Sage Maritime Scientific Research, Inc.”, в том числе предпринимать во внутренних испанских судах какие-либо процессуальные шаги, предусматривающие арест, задержание или судебное преследование этих лиц либо изъятие или конфискацию их имущества;



i) распорядиться о том, чтобы ответчику было запрещено предпринимать какие-либо действия против интересов Марио Авельи и Джона Б. Фостера, в том числе продолжать преследование этих лиц во внутренних испанских судах;

j) распорядиться о выплате перечисленным лицам возмещения в указанном размере плюс проценты по законной ставке:

- 1) Марио Авелья: 810 000 евро;
- 2) Альба Авелья: 275 000 евро;
- 3) Шандор Геллер: 275 000 евро;
- 4) Жольт Суски: 275 000 евро;
- 5) Джон Б. Фостер: 1000 евро;

k) распорядиться о выплате в пользу “Sage Maritime Scientific Research, Inc.” возмещения в размере 4 755 144 долл. США за ущерб, а также дополнительной суммы в размере от 3 500 000 до 40 000 000 долл. США за упущенные предпринимательские возможности;

l) распорядиться о выплате Сент-Винсенту и Гренадинам возмещения в размере 500 000 евро за издержки и ущерб, причиненный достоинству страны, ее добропорядочности и ее деятельности по регистрации судов, а также

m) присудить компенсацию в размере не менее 500 000 евро для оплаты разумных издержек и расходов на адвокатов в связи с поданной в Трибунал просьбой.

Позиция, заявленная от имени Испании на заседании 12 октября 2012 года, состояла в следующем:

По основаниям, которые были изложены в письменных материалах, а затем проговорены в ходе его устных заявлений, и по любым другим основаниям Королевство Испания просит Международный трибунал по морскому праву в судебном порядке провозгласить:

1. что заявление, представленное Сент-Винсентом и Гренадинами, является неприемлемым и должно быть отклонено;
2. что уважаемый Трибунал не обладает юрисдикцией в этом деле;
3. что в дополнение к этому утверждение заявителя о нарушении Испанией своих обязательств по Конвенции не является хорошо обоснованным;
4. что вследствие этого каждая из выдвинутых заявителем просьб и все они в совокупности должны быть отклонены, а также
5. что заявитель обязан оплатить издержки, понесенные ответчиком в связи с этим делом, в размере, который будет определен Трибуналом, но должен составлять не менее 500 000 долл. США.

28. Трибунал вынес 28 мая 2013 года свое решение по делу.

29. Факты, касающиеся этого дела, можно резюмировать следующим образом:

Теплоход «Луиза», судно под флагом Сент-Винсента и Гренадин, подверглось 1 февраля 2006 года остановке с высадкой на его борт, досмотру и задержанию испанскими властями. По заявлению Испании, судно было задержано и на него был наложен арест в связи с уголовным судопроизводством и за совершение «преступления в виде владения и размещения средств ведения войны ... наряду с продолжающимся преступлением в виде причинения вреда испанскому историческому наследию». Сент-Винсент и Гренадины утверждали, что теплоход «Луиза» занимался съемкой морского дна для обнаружения залежей нефти и газа. Четыре человека были арестованы и содержались под стражей в Испании в связи с этим уголовным судопроизводством. Испанские власти также задержали второе судно, «Джемини III», которое, по заявлению Сент-Винсента и Гренадин, выполняло функции плавбазы для теплохода «Луиза».

30. Главным предметом спора между сторонами было то, обладает ли Трибунал компетенцией для принятия этого дела к рассмотрению. По этому вопросу Трибунал отметил разногласия между сторонами относительно сферы компетенции, предоставленной ему на основании их заявлений, сделанных в соответствии со статьей 287 Конвенции. Он выразил мнение о том, что «в случаях, когда государства-участники сделали заявления относительно различной сферы на основании статьи 287 Конвенции, его компетенция существует только в той степени, в какой совпадает существо заявлений обеих сторон в споре» (см. пункт 81 решения). Трибунал также отметил, что компетенция предоставляется ему только постольку, поскольку спор охватывается более ограниченным заявлением. В данном случае заявление, сделанное Сент-Винсентом и Гренадинами, является более узким, чем заявление Испании, поскольку оно содержит ссылку на споры, «касающиеся ареста или задержания». Трибунал счел, что использование термина «касающиеся» в заявлении Сент-Винсента и Гренадин указывает на то, что это заявление распространяется не только на статьи, явно содержащие слово «арест» или «задержание», но и на любое положение Конвенции, имеющее отношение к аресту или задержанию судов. Он пришел к заключению о том, что заявление Сент-Винсента и Гренадин нацелено на охват всех исков, связанных с арестом или задержанием судов, которые ходят под флагом Сент-Винсента и Гренадин. В связи с судном «Джемини III» Трибунал установил, что оно не охвачено заявлением Сент-Винсента и Гренадин, и пришел к заключению, что в отношении этого судна он не обладает компетенцией.

31. Трибунал далее отметил разногласия между сторонами по вопросу о существовании между ними спора, касающегося толкования или применения Конвенции. В этой связи Трибунал отметил, что рассматриваемое им дело имеет два аспекта: один из них касается задержания судна и связанных с ним лиц, а другой — обращения с этими лицами.

32. По заявлению Трибунала, первый аспект имеет отношение к иску, первоначально представленному Сент-Винсентом и Гренадинами на основе статей 73, 87, 226, 227 и 303 Конвенции. После тщательного изучения всех поло-

жений, на которые делались ссылки, Трибунал пришел к заключению, что ни одно из них не может служить основанием для исков, представленных в отношении задержания теплохода «Луиза» и его экипажа. В частности, что касается статьи 73 Конвенции, Трибунал отметил, что теплоход «Луиза» не был задержан «по той причине, что законы и правила Испании в отношении живых ресурсов в исключительной экономической зоне были нарушены» (см. пункт 104 решения). По его мнению, задержание было произведено в контексте уголовного судопроизводства, относящегося к предполагаемым нарушениям испанских законов об «охране подводного культурного наследия и обладанию средствами ведения войны и обращению с ними на испанской территории» (см. пункт 104 решения). Что касается статьи 87 Конвенции, то Трибунал отметил, что эта статья имеет отношение к свободе открытого моря, в частности свободе судоходства, и что не оспаривается, что теплоход «Луиза» был задержан, когда он стоял у причала в испанском порту. Он пришел к заключению о том, что статья 87 не может быть истолкована «таким образом, чтобы предоставлять теплоходу «Луиза» право покидать порт и выходить в открытое море, невзирая на его задержание в контексте процессуальных действий против него» (см. пункт 109 решения).

33. Относительно второго аспекта дела, касающегося обращения с лицами, связанными с теплоходом «Луиза», Трибунал отметил, что этот вопрос был внесен на рассмотрение Сент-Винсентом и Гренадинами на основе статьи 300 Конвенции и только после закрытия письменного производства. Он также отметил, что этот вопрос обсуждался в ходе устного производства и был включен в заключительные письменные представления Сент-Винсент и Гренадин. Что касается статьи 300, то Трибунал установил, что «из формулировки статьи 300 ясно видно, что статья 300 не может применяться сама по себе» и что «она становится уместной только тогда, когда «права, юрисдикция и свободы, признанные» в Конвенции осуществляются злоупотребляющим образом» (см. пункт 137 решения). Трибунал затем счел, что использование статьи 300 Конвенции породило новый иск по сравнению с исками, представленными в заявлении. По мнению Трибунала, закон требует, что любой новый иск, чтобы быть приемлемым, должен вытекать непосредственно из заявления или подразумеваться в нем. Поэтому Трибунал счел, что он не может позволить, чтобы спор, представленный на его рассмотрение на основании заявления, был преобразован в ходе производства в другой спор, отличный по своему характеру. По этой причине он счел, что статья 300 Конвенции не может служить основой для исков, представленных Сент-Винсентом и Гренадинами.

34. Трибунал пришел к заключению, что на момент подачи заявления между сторонами не существовало никакого спора относительно толкования или применения Конвенции. Поэтому он решил, что он не обладает никакой юрисдикцией *ratione materiae* для принятия дела к рассмотрению. С учетом этого решения Трибунал указал на то, что он не обязан рассматривать какие-либо из других возражений, выдвинутых против его компетенции или приемлемости исков заявителя.

**В. Дело о корабле «Арктик Санрайз» (Королевство Нидерландов против Российской Федерации)**

35. 21 октября 2013 года Нидерланды подали в Трибунал просьбу о том, чтобы на основании пункта 5 статьи 290 Конвенции он предписал временные меры в связи со спором, касающимся «высадки на борт и задержания судна «Арктик Санрайз» в исключительной экономической зоне Российской Федерации и задержания лиц на борту судна властями Российской Федерации». В тот же день копия просьбы была препровождена Секретарем послу Российской Федерации в Германии вместе с письмом в адрес Министерства иностранных дел Российской Федерации. Дело было занесено в список дел Трибунала под № 22.

36. Согласно заявлению Нидерландов, 19 сентября 2013 года в исключительной экономической зоне (ИЭЗ) Российской Федерации на борт судна «Арктик Санрайз», плавающего под флагом Нидерландов, была произведена высадка российскими властями, которые задержали судно и 30 человек на его борту. Судно было впоследствии отбуксировано в порт Мурманск. 4 октября 2013 года Нидерланды возбудили арбитражное разбирательство, на основании приложения VII к Конвенции, против Российской Федерации. В уведомлении о возбуждении арбитражного разбирательства, которое было вручено Российской Федерации 4 октября 2013 года, Нидерланды просили Российскую Федерацию «принять и осуществить временные меры для того, чтобы: 1) немедленно позволить судну «Арктик Санрайз» пополнить свои запасы, покинуть место своего задержания и морские зоны Российской Федерации и осуществлять свободу судоходства в указанных зонах; 2) немедленно освободить членов экипажа и позволить им покинуть территорию и морские зоны Российской Федерации».

37. Ожидая образования арбитража и дождавшись истечения двухнедельного срока, предусмотренного пунктом 5 статьи 290 Конвенции, Нидерланды представили 21 октября 2013 года в Трибунал просьбу о предписании временных мер.

38. В вербальной ноте от 22 октября 2013 года, полученной Секретариатом 23 октября 2013 года, посольство Российской Федерации в Федеративной Республике Германия заявило:

При ратификации Конвенции 26 февраля 1997 года Российская Федерация сделала заявление, согласно которому, в частности, «она не признает процедуры, предусмотренные в разделе 2 части XV Конвенции, влекущие за собой обязательные решения в отношении споров, касающихся деятельности по обеспечению соблюдения законов в отношении осуществления суверенных прав или юрисдикции».

Действуя на этой основе, Российская сторона соответствующим образом уведомила Королевство Нидерландов вербальной нотой (прилагается) о том, что она не признает арбитражную процедуру на основании приложения VII к Конвенции, возбужденную Нидерландами в связи с делом, касающимся судна «Арктик Санрайз», и что [она] не намеревается участвовать в разбирательстве в Международном трибунале по морскому праву в отношении просьбы Нидерландов о предписании временных мер на основании пункта 5 статьи 290 Конвенции.

Между тем Российская Федерация подчеркивает свою готовность искать взаимоприемлемое решение в этой ситуации.

39. Поскольку в составе Трибунала не было судьи с гражданством Нидерландов, Нидерланды, руководствуясь статьей 17 Статута Трибунала и статьей 19 его Регламента, избрали Давида Андерсона судьей *ad hoc*, заседающим по этому делу.

40. Постановлением от 25 октября 2013 года Председатель назначил открытие слушания на 6 ноября 2013 года.

41. Перед началом слушания Трибунал провел 4 и 5 ноября 2013 года первоначальные совещания.

42. На открытом заседании, состоявшемся 6 ноября 2013 года, были сделаны устные заявления. На заседании 6 ноября Нидерланды изложили в соответствии с пунктом 2 статьи 75 Регламента свою окончательную позицию:

Королевство Нидерландов просит Международный трибунал по морскому праву в связи со спором, касающимся судна «Арктик Санрайз»,

объявить, что:

- a) Трибунал обладает юрисдикцией в отношении просьбы о предварительных мерах;
- b) арбитраж, которому представляется спор, обладает компетенцией *prima facie*;
- c) иск подкрепляется фактом и законом;

распорядиться, посредством временных мер, чтобы Российская Федерация:

- d) немедленно позволила судну «Арктик Санрайз» пополнить свои запасы, покинуть место своего задержания и морские зоны в пределах юрисдикции Российской Федерации и осуществлять свободу судоходства;
- e) немедленно освободила членов экипажа судна «Арктик Санрайз» и позволила им покинуть территорию и морские зоны в пределах юрисдикции Российской Федерации;
- f) приостановила все судебное и административное производство и воздерживалась от возбуждения любого дальнейшего производства в связи с инцидентами, приведшими к спору в отношении судна «Арктик Санрайз», и воздерживалась от принятия или обеспечения соблюдения любых судебных или административных мер против судна «Арктик Санрайз», членов его экипажа, его владельцев и его операторов; и
- g) обеспечила, чтобы не предпринимались никакие другие действия, которые могли бы обострить или растянуть спор.

43. Российская Федерация не участвовала в открытом заседании, состоявшемся 6 ноября 2013 года.

44. Трибунал вынес свое постановление 22 ноября 2013 года.

45. В постановлении, в связи с заявлением, сделанным Российской Федерацией в отношении деятельности по обеспечению законов на основании подпункта (b) пункта 1 статьи 298 Конвенции, Трибунал заявил, что это заявление

«*prima facie*» применяется только к спорам, которые исключаются из компетенции суда или арбитража на основании пунктов 2 и 3 статьи 297 Конвенции» (см. пункт 45 постановления).

46. Касаясь неявки Российской Федерации, Трибунал счел, что отсутствие стороны или непредставление стороной своих доводов не является препятствием для ведения разбирательства и не мешает Трибуналу предписать временные меры при условии, что сторонам была дана возможность изложить свои соображения по предмету. Трибунал отметил, что Российской Федерации были даны достаточные возможности для представления своих соображений, но что она отказалась сделать это. Затем он счел, что он должен определить и оценить соответствующие права вовлеченных сторон на основе оптимально доступных фактов.

47. В постановлении Трибунал счел, что в свете позиций Нидерландов и Российской Федерации «существует расхождение во мнениях в том, что касается применимости положений Конвенции в отношении прав и обязанностей государства флага и прибрежного государства, в особенности ее статей 56, 58, 60, 87 и 110», и, таким образом, «между этими двумя государствами, как представляется, существует спор относительно толкования или применения Конвенции» (см. пункт 68 постановления). По заявлению Трибунала, эти положения, как представляется, служат основой, на которой может базироваться компетенция арбитража. Поэтому Трибунал пришел к заключению, что арбитраж, образованный на основании приложения VII, будет *prima facie* обладать компетенцией в отношении спора. Трибунал также считал, что в обстоятельствах настоящего дела и с учетом пункта 5 статьи 290 Конвенции экстренность ситуации требует предписания Трибуналом временных мер.

48. По этим основаниям Трибунал распорядился о том, чтобы еще до вынесения арбитражем, образуемым согласно приложению VII, своего решения были в соответствии с пунктом 5 статьи 290 Конвенции выполнены следующие временные меры:

а) Российская Федерация немедленно освобождает судно «Арктик Санрайз» и всех лиц, которые были задержаны, после представления залога или иного финансового обеспечения Нидерландами, размер которого составляет 3 600 000 евро и который должен быть представлен Российской Федерации в виде банковской гарантии;

б) после предоставления залога или иного финансового обеспечения, упомянутого выше, Российская Федерация обеспечивает, чтобы судно «Арктик Санрайз» и всем лицам, которые были задержаны, было разрешено покинуть территорию и морские районы в пределах юрисдикции Российской Федерации.

49. Трибунал далее постановил, что и Нидерланды, и Российская Федерация должны представить в Трибунал не позднее 2 декабря 2013 года первоначальный доклад, и уполномочил Председателя запрашивать такую информацию, которую он может счесть уместной, после представления этого доклада.

50. В пределах установленного срока Нидерланды представили первоначальный доклад о принятых мерах. В этом докладе Нидерланды информировали Трибунал о том, что от их имени была дана банковская гарантия и что Российская Федерация была уведомлена о выдаче банковской гарантии дипломатической нотой от 2 декабря 2013 года.

### С. *Дело о теплоходе «Вирджиния Джи» (Панама/Гвинея-Бисау)*

51. 4 июля 2011 года путем уведомления о специальном соглашении в Трибунале было возбуждено дело, касающееся спора по поводу судна «Вирджиния Джи» (дело № 19 в списке дел).

52. Постановлением от 18 августа 2011 года Председатель определил 4 января 2012 года крайним сроком подачи меморандума Панамой, а 21 мая 2012 года крайним сроком подачи контрмеморандума Гвинеей-Бисау.

53. 30 сентября 2011 года Трибунал принял постановление, разрешавшее Панаме представить ответ, а Гвинее-Бисау — реплику на ответ и назначавшее подачу этих состязательных бумаг на 21 августа и 21 ноября 2012 года, соответственно.

54. Позднее крайние сроки подачи меморандума и контрмеморандума были постановлением Председателя от 23 декабря 2011 года продлены до 23 января и 11 июня 2012 года, соответственно. Меморандум и контрмеморандум были поданы с соблюдением продленных сроков.

55. Постановлением от 8 августа 2012 года Председатель продлил сроки подачи ответа и реплики на ответ до 28 августа и 28 ноября 2012 года, соответственно. Ответ и реплика были поданы с соблюдением продленных сроков.

56. Руководствуясь статьей 17 Статута и статьей 19 Регламента, и Панама, и Гвинея-Бисау избрали судей *ad hoc*. Панама избрала таким судьей Туллио Тревеа, а Гвинея-Бисау — Жозе Мануэла Сервулу Коррейю.

57. Гвинея-Бисау в своем контрмеморандуме выдвинула встречное требование, и Панама в своем ответе ходатайствовала о том, чтобы Трибунал «отклонил или отверг его либо иным образом отказал в его удовлетворении». Кроме того, Панама просила Трибунал «назначить дополнительную дату, которая наступит позже 28 ноября 2012 года, т.е. крайнего срока подачи Гвинеей-Бисау реплики на ответ, с тем чтобы Панама могла представить к этой дате свою окончательную позицию в порядке ответа только на те разделы реплики Гвинеей-Бисау, которые относятся к встречному требованию».

58. 2 ноября 2012 года Трибунал принял постановление, в котором он установил, что выдвинутое Гвинеей-Бисау встречное требование «удовлетворяет условиям, изложенным в пункте 1 статьи 98 Регламента Трибунала» и «является приемлемым» согласно этому пункту. Трибунал также дал разрешение на «представление Панамой дополнительной состязательной бумаги, касающейся только встречного требования, представленного Гвинеей-Бисау», и определил 21 декабря 2012 года крайним сроком подачи этой бумаги. Ее подача Панамой произошла с соблюдением этого срока.

59. Постановлением от 24 апреля 2013 года Трибунал назначил открытие слушания на 2 сентября 2013 года.

60. Перед началом слушания Трибунал провел 29 и 30 августа 2013 года первоначальные совещания.

61. Со 2 по 6 сентября 2013 года проходило слушание, в ходе которого стороны выступили на восьми открытых заседаниях с устными заявлениями. В соответствии с пунктом 2 статьи 75 Регламента стороны изложили свои окончательные позиции 6 сентября 2013 года.

От имени Панамы:

#### 1. ХОДАТАЙСТВА В ОТНОШЕНИИ ТРЕБОВАНИЯ

Панама почтительно просит Международный трибунал объявить, вынести решение и распорядиться в отношении следующего:

- 1) Международный трибунал обладает полной компетенцией на основании Специального соглашения и на основании Конвенции для того, чтобы принять к рассмотрению все требования, предъявленные от имени Панамы;
- 2) требования, предъявленные Панамой, являются приемлемыми;
- 3) требования, предъявленные Панамой, являются обоснованными;
- 4) действия, предпринятые Гвинеей-Бисау, особенно действия, предпринятые 21 августа 2009 года против судна «Вирджиния Джи», явились нарушением права Панамы и права его судна на пользование свободой судоходства и на другие правомерные с точки зрения международного права виды использования моря по смыслу статьи 58(1) Конвенции;
- 5) Гвинея-Бисау нарушила статью 56(2) Конвенции;
- 6) Гвинея-Бисау нарушила статью 73(1) Конвенции;
- 7) Гвинея-Бисау нарушила статью 73(2) Конвенции;
- 8) Гвинея-Бисау нарушила статью 73(3) Конвенции;
- 9) Гвинея-Бисау нарушила статью 73(4) Конвенции;
- 10) Гвинея-Бисау применила чрезмерную силу при высадке на борт и аресте судна «Вирджиния Джи» в нарушение Конвенции и международного права;
- 11) Гвинея-Бисау нарушила принципы статей 224 и 110 Конвенции;
- 12) Гвинея-Бисау нарушила статью 225 Конвенции, а также Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, равно как и основополагающие принципы безопасности на море и предупреждения столкновений;
- 13) Гвинея-Бисау нарушила статью 300 Конвенции;
- 14) Гвинея-Бисау надлежит немедленно вернуть дизельное топливо, конфискованное 20 ноября 2009 года, аналогичного или лучшего качества или в ином случае выплатить достаточную компенсацию;
- 15) Гвинея-Бисау надлежит выплатить в пользу Панамы, судна «Вирджиния Джи», его владельцев, экипажа и всех физических и юридических лиц, заинтересованных в деятельности судна, компенсацию за ущерб и убытки, причиненные в результате вышеуказанных нарушений, определенную и затребованную Панамой в пункте 450 ее ответа (стр. 84 оригинала).



нала), или в сумме, которую Международный трибунал считает надлежащей;

16) в порядке исключения к пункту 15 выше сумма за моральный ущерб, запрошенная в пункте 470 ответа в качестве причитающейся Панаме за моральный ущерб, отменяется и заменяется просьбой относительно заявления об «удовлетворении»/извинении в адрес Республики Панама за унижительные и необоснованные обвинения против судна «Вирджиния Джи» и его государства флага и в отношении всех аспектов существа спора в том, что касается судна «Вирджиния Джи», начиная с 21 августа 2009 года;

17) Гвинее-Бисау надлежит выплатить проценты на все суммы, удерживаемые Международным трибуналом, которые подлежат выплате Гвинеи-Бисау;

18) Гвинее-Бисау надлежит возместить все затраты и расходы, понесенные Панамой при подготовке настоящего дела, включая, без ограничений, расходы, понесенные в настоящем деле перед Международным трибуналом, вместе с процентами на них; или

19) в качестве альтернативы предшествующему пункту 15 Гвинее-Бисау надлежит выплатить компенсацию Панаме, судну «Вирджиния Джи», его владельцам, экипажу (либо супруге или иждивенцам в случае капитана Герреро), фрахтователям и всем физическим и юридическим лицам, заинтересованным в деятельности судна, в форме любой иной компенсации или удовлетворения требования, которую Международный трибунал сочтет соответствующей.

## 2. ХОДАТАЙСТВА В ОТНОШЕНИИ ВСТРЕЧНОГО ТРЕБОВАНИЯ

Панама почтительно просит Международный трибунал:

А. объявить, вынести решение и распорядиться в отношении того, что возражения Гвинеи-Бисау против приемлемости требования Панамы выходят за временные рамки и/или привносятся недобросовестно, так что их следует отклонить или отвергнуть либо иным образом отказать в их удовлетворении;

В. отклонить, отвергнуть либо иным образом отказать в удовлетворении встречного требования Гвинеи-Бисау на том основании, что Гвинея-Бисау не имеет никакого юридического основания согласно международному праву или согласно Конвенции для внесения встречного требования с учетом существования требуемых связей между Панамой и судном «Вирджиния Джи», либо, в качестве альтернативы, на том основании, что встречное требование Гвинеи-Бисау является необоснованным с фактической и правовой точек зрения и что встречное требование является явно необоснованным и сутяжническим;

С. отклонить, отвергнуть либо иным образом отказать в удовлетворении все без исключения ходатайства Гвинеи-Бисау, изложенные в главе IX контрмеморандума Гвинеи-Бисау, и объявить, вынести решение и распорядиться в отношении того, что:

[-] Панама не нарушала статью 91 Конвенции;

[–] в связи с ходатайством В выше Панама не должна выплачивать в пользу Гвинеи-Бисау компенсацию за ущерб и убытки, на которую претендует Гвинея-Бисау в своем встречном требовании, как это изложено в главе VII ее контрмеморандума; и

[–] Панама не должна оплачивать все судебные издержки и другие расходы, которые понесла Гвинея-Бисау в связи с данным встречным требованием.

D. Объявить, вынести решение и распорядиться в отношении того, что декрет-закон 6-А/2000 Гвинеи-Бисау, как он был применен к судну «Вирджиния Джи» (и как он применяется в целом) в ИЭЗ Гвинеи-Бисау, представляет собой одностороннее расширение сферы действия Конвенции, ограничивающее свободы на основании Конвенции, и, в сущности, увеличение Гвинеей-Бисау своего рода радиуса действия налоговых обязательств и/или таможенных пошлин в нарушение Конвенции.

От имени Гвинеи-Бисау:

#### I. ХОДАТАЙСТВА В ОТНОШЕНИИ ТРЕБОВАНИЯ

По причинам, указанным в письменном виде и в выступлениях в рамках прений сторон, либо по любым из них, либо по любой иной причине, которую Международный трибунал считает относящейся к делу, правительство Республики Гвинея-Бисау почтительно просит Международный трибунал объявить и вынести решение в отношении того, что:

- 1) Международный трибунал не обладает компетенцией в отношении требований, касающихся судна «Ибалла Джи».
- 2) Требования, представленные Панамой, являются неприемлемыми в силу государственной принадлежности судна «Вирджиния Джи», отсутствия права на дипломатическую защиту в отношении иностранцев или неисчерпания внутригосударственных средств защиты, и поэтому их следует отклонить.

В качестве альтернативы — что:

- 1) Действия Республики Гвинея-Бисау не были нарушением права Панама и судов, плавающих под ее флагом, пользоваться свободой судоходства и другими правомерными с точки зрения международного права [видами использования] моря, как это изложено в положениях статьи 58(1) Конвенции.
- 2) Законы Гвинеи-Бисау могут применяться в целях контроля за бункеровкой рыболовецких судов в исключительной экономической зоне.
- 3) Гвинея-Бисау не нарушала статью 56(2) Конвенции.
- 4) Гвинея-Бисау не нарушала статью 73(1) Конвенции.
- 5) Гвинея-Бисау не нарушала статью 73(2) Конвенции.
- 6) Гвинея-Бисау не нарушала статью 73(3) Конвенции.
- 7) Гвинея-Бисау не нарушала статью 73(4) Конвенции.

- 8) Гвинея-Бисау не применяла чрезмерную силу при высадке на борт и аресте судна «Вирджиния Джи».
- 9) Гвинея-Бисау не нарушала принципы статей 224 и 110 Конвенции.
- 10) Гвинея-Бисау не нарушала ни статью 225 Конвенции, ни Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, ни даже принципы безопасности на море и предупреждения столкновений.
- 11) Гвинея-Бисау не нарушала статью 300 Конвенции.
- 12) Республика Гвинея-Бисау не несет никакого обязательства немедленно вернуть Панаме слитое дизельное топливо или выплатить какую-либо компенсацию за него.
- 13) Республика Гвинея-Бисау не несет никакого обязательства выплачивать в пользу Панамы, судна «Вирджиния Джи», его владельцев, экипажа и любых физических или юридических лиц, заинтересованных в деятельности судна, компенсацию за ущерб и убытки.
- 14) Республика Гвинея-Бисау не несет никакого обязательства принести извинения Республике Панама.
- 15) Республика Гвинея-Бисау не несет никакого обязательства выплачивать какие-либо проценты.
- 16) Республика Гвинея-Бисау не несет никакого обязательства оплачивать издержки и расходы, понесенные Панамой.
- 17) Республика Гвинея-Бисау не несет никакого обязательства выплачивать какую-либо компенсацию или удовлетворение требований Панаме, судну «Вирджиния Джи», его владельцам, экипажу, фрахтователям или любым другим физическим или юридическим лицам, заинтересованным в деятельности судна.

## II. ХОДАТАЙСТВА В ОТНОШЕНИИ ВСТРЕЧНОГО ТРЕБОВАНИЯ

Правительство Республики Гвинея-Бисау почтительно просит Международный трибунал объявить и вынести решение в отношении того, что:

А. Панама нарушила статью 91 Конвенции.

В. Панаме надлежит выплатить в пользу Гвинеи-Бисау компенсацию за ущерб и убытки, причиненные в результате вышеуказанного нарушения, в сумме, определенной и затребованной Гвинеей-Бисау в пункте 266 ее контрмеморандума, или в сумме, которую Международный трибунал считает надлежащей.

С. Панаме надлежит возместить все судебные и иные расходы, понесенные Республикой Гвинея-Бисау в данном деле.

62. По состоянию на 31 декабря 2013 года вынесение решения по этому делу ожидается во втором квартале 2014 года.

## **D. *Просьба о вынесении консультативного заключения, поданная Субрегиональной комиссией по рыболовству (СРКР)***

63. На своей четырнадцатой сессии, состоявшейся 27 и 28 марта 2013 года, Конференция министров Субрегиональной комиссии по рыболовству (СРКР) приняла резолюцию, в которой она решила, в соответствии со статьей 33 Конвенции 2012 года об определении минимальных условий для доступа и эксплуатации морских ресурсов в пределах морских районов под юрисдикцией государств — членов Субрегиональной комиссии по рыболовству, уполномочить Постоянного секретаря Комиссии обратиться к Трибуналу, чтобы получить его консультативное заключение по следующим вопросам:

- 1) Каковы обязательства государства флага в случаях, когда незаконная, несообщаемая и нерегулируемая (ННН) рыбопромысловая деятельность осуществляется в пределах исключительной экономической зоны третьих государств-участников?
- 2) В какой степени государство флага считается ответственным за ННН рыбопромысловую деятельность, осуществляемую судами, плавающими под его флагом?
- 3) Когда судну выдается рыболовная лицензия в рамках международного соглашения с государством флага или с международным учреждением, считается ли это государство или международное учреждение ответственным за нарушение рыбопромыслового законодательства прибрежного государства соответствующим судном?
- 4) Каковы права и обязательства прибрежного государства в плане обеспечения рачительного использования совместных запасов и запасов, представляющих общий интерес, особенно мелких пелагических видов и тунца?

64. Просьба была получена Трибуналом 28 марта 2013 года и была занесена в список дел Трибунала под № 21.

65. 24 мая 2013 года Трибунал принял постановление и определил 29 ноября 2013 года в качестве крайнего срока для представления письменных заявлений. Постановлением Председателя от 3 декабря 2013 года крайний срок для представления письменных заявлений был продлен до 19 декабря 2013 года.

66. В пределах установленного срока письменные заявления были поданы следующими государствами — участниками Конвенции, перечисленными в хронологическом порядке по дате представления: Саудовской Аравией, Германией, Новой Зеландией, Китаем, Сомали, Ирландией, Федеративными Штатами Микронезии, Австралией, Японией, Португалией, Чили, Аргентиной, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Таиландом, Нидерландами, Европейским союзом, Кубой, Францией, Испанией, Черногорией, Швейцарией и Шри-Ланкой. В пределах того же срока письменные заявления были также представлены следующими организациями, перечисленными в хронологическом порядке по дате представления: Рыболовным агентством Форума тихоокеанских островов, Международным союзом охраны природы и природных ресурсов (МСОП), Карибским региональным механизмом по рыболовству, Организацией Объединенных Наций, Субрегиональной комиссией по рыболовству, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объ-

диненных Наций и Центральноамериканской организацией по рыбному промыслу и аквакультуре. В Трибунал было представлено заявление государства, не являющегося участником Конвенции (Соединенные Штаты Америки). Кроме того, заявление было представлено неправительственной международной организацией (Всемирный фонд природы (WWF)), которая была информирована письмом Председателя от 4 декабря 2013 года о том, что ее заявление не будет рассматриваться как часть документации по делу. Все заявления были помещены на веб-сайте Трибунала.

67. Постановлением от 20 декабря 2013 года Председатель определил 14 марта 2014 года в качестве крайнего срока, в пределах которого государства — участники Конвенции и межправительственные организации, представившие письменные заявления, могут подать письменные заявления по сделанным заявлениям.

## **VI. Назначение арбитров Председателем Трибунала согласно статье 3 приложения VII к Конвенции**

68. Согласно статье 3 приложения VII к Конвенции, если стороны не могут договориться о назначении одного или более членов арбитража, назначаемых по общему соглашению, или о назначении председателя арбитража, то назначение (назначения) производится по просьбе одной из сторон в споре и в консультации со сторонами Председателем Трибунала.

69. В письме от 7 января 2013 года министр иностранных дел и по делам культов Аргентины просил Председателя Трибунала назначить трех арбитров и председателя арбитража для арбитражного разбирательства, возбужденного согласно приложению VII к Конвенции в связи со спором между Аргентиной и Ганой в отношении корабля «Либертад». Председатель Трибунала провел в помещениях Трибунала консультации со сторонами и 4 февраля 2013 года выбрал арбитрами Ауна Шауката Аль-Хасауна (Иордания), Бернарда Оксмана (Соединенные Штаты Америки) и Бруно Зимму (Германия). Председатель Трибунала назначил Бруно Зимму председателем арбитража.

70. Что касается арбитражного разбирательства в соответствии с приложением VII к Конвенции в отношении спора между Филиппинами и Китаем, то в письме представителя и генерального солиситора Филиппин от 22 февраля 2013 года Филиппины просили Председателя Трибунала назначить одного члена арбитража согласно подпунктам (с) и (е) статьи 3 приложения VII к Конвенции. После консультаций посредством переписки со сторонами Председатель Трибунала назначил Станислава Михала Павляка (Польша) членом арбитража. В еще одном письме представителя и генерального солиситора Филиппин от 25 марта 2013 года к Председателю Трибунала была обращена просьба назначить трех дополнительных членов арбитража, включая председателя арбитража. 24 апреля 2013 года Председатель Трибунала назначил Жана-Пьера Кота (Франция), Криса Пинто (Шри-Ланка) и Альфреда Сунса (Нидерланды) членами арбитража. Он назначил г-на Пинто председателем арбитража. После того как г-н Пинто решил подать в отставку, Председатель Трибунала назначил Томаса Менсаха (Гана) членом и председателем арбитража 21 июня 2013 года.

71. Что касается арбитражного разбирательства, возбужденного для урегулирования спора о морской границе между Бангладеш и Индией, то Туллио Тревес (Италия) отказался от должности члена арбитража. В письме от 3 июля 2013 года заместитель представителя Бангладеш контр-адмирал Хуршед просил Председателя Трибунала назначить замену г-ну Тревесу. Во исполнение статьи 3(f) приложения VII к Конвенции 18 июля 2013 года Председатель Трибунала, после консультаций со сторонами, назначил Жана-Пьера Кота (Франция) для заполнения этой вакансии. В настоящее время в состав арбитража входят Рюдигер Вольфрум (Германия) (председатель), Томас Менсах (Гана), Пеммараджу Сриниваса Рао (Индия), Иван Ширер (Австралия) и Жан-Пьер Кот (Франция).

72. В письме представителя Нидерландов от 15 ноября 2013 года Нидерланды просили Председателя Трибунала назначить одного члена арбитража в соответствии с подпунктами (с) и (е) статьи 3 приложения VII к Конвенции для участия в арбитражном разбирательстве, возбужденном на основании приложения VII в связи с делом между Нидерландами и Российской Федерацией, касающимся судна «Арктик Санрайз». После консультаций посредством переписки со сторонами Председатель Трибунала 13 декабря 2013 года назначил Альберто Шекели Санчеса (Мексика) членом арбитража.

73. Что касается арбитражного разбирательства в соответствии с приложением VII к Конвенции, возбужденного Мальтой против Сан-Томе и Принсипи в связи со спором, касающимся судна «Дузгит Интегрита», то Мальта письмом от 4 декабря 2013 года просила Председателя Трибунала назначить одного члена арбитража согласно подпунктам (с) и (е) статьи 3 приложения VII к Конвенции. После консультаций посредством переписки со сторонами Председатель Трибунала 27 декабря 2013 года назначил Джеймса Луту Катеку (Объединенная Республика Танзания) членом арбитража.

## **VII. Юридические вопросы**

74. В рассматриваемый период Трибунал посвятил часть своих двух сессий изучению юридических и судебных вопросов. В этой связи Трибунал разобрал различные юридические вопросы, имеющие отношение к его компетенции, Регламенту и судебной практике. Этот разбор выполнялся как Трибуналом, так и его камерами. Некоторые из основных рассматривавшихся вопросов освещаются ниже.

### **A. Компетенция, Регламент и судебные процедуры Трибунала**

#### **Заявления, делаемые на основании статей 287 и 298 Конвенции**

75. В течение рассматриваемого периода Трибунал принимал к сведению представлявшуюся Секретариатом информацию о состоянии заявлений, делаемых на основании статей 287 и 298 Конвенции.

## **В. Камеры**

### **1. Вопросы, относящиеся к Камере по спорам, касающимся морского дна**

76. За рассматриваемый период Камера по спорам, касающимся морского дна, провела заседания, на которых она разбираала вопросы, имеющие отношение к ее обязанностям, в частности различные сценарии тяжёлых дел и дел, связанных с вынесением консультативного заключения, которые могут передаваться в Камеру по спорам, касающимся морского дна.

### **2. Вопросы, относящиеся к Камере по спорам, касающимся рыболовства**

77. За рассматриваемый период Камера по спорам, касающимся рыболовства, изучила подготовленные Секретариатом доклады о новых событиях, затрагивающих международно-правовой режим рыболовства и рыбохозяйственных субсидий.

### **3. Вопросы, относящиеся к Камере по спорам, касающимся морской среды**

78. За рассматриваемый период Камера по спорам, касающимся морской среды, изучила подготовленные Секретариатом доклады, касающиеся незамедлительного освобождения судов и экипажей по делам, в которых идет речь о загрязнении морской среды, и размера испрашиваемого в этой связи залогового обеспечения.

## **С. Последние события в области морского права**

79. В рассматриваемый период Трибунал изучил подготовленные Секретариатом доклады, посвященные последним событиям в области морского права.

## **VIII. Комитеты**

80. 8 октября 2013 года на своей тридцать шестой сессии Трибунал вновь сформировал свои комитеты — на период, заканчивающийся 30 сентября 2014 года<sup>1</sup>.

### **А. Бюджетно-финансовый комитет**

81. Членами Бюджетно-финансового комитета, выбранными 8 октября 2013 года, стали: судья Акль (Председатель); судьи Жезуш, Кот, Лаки, Тюрк, Бугетайя, Голицын и Пэк (члены).

### **В. Комитет по Регламенту и судебной практике**

82. Членами Комитета по Регламенту и судебной практике, выбранными 8 октября 2013 года, стали: Председатель Янаи (Председатель); заместитель

<sup>1</sup> Круг ведения комитетов см. в документах: SPLOS/27, пункты 37–40; SPLOS/50, пункты 36–37; и SPLOS/136, пункт 46.

Председателя Хоффман и судьи Маротта Ранжел, Нельсон, Чандрасекхара Рао, Вольфрум, Ндиай, Кот, Катэка, Гао, Голицын (по должности, как Председатель Камеры по спорам, касающимся морского дна), Келли и Аттард (члены).

### **С. Административно-кадровый комитет**

83. Членами Административно-кадрового комитета, выбранными 8 октября 2013 года, стали: заместитель Председателя Хоффман (Председатель); судьи Вольфрум, Жезуш, Гао, Голицын, Пэк, Келли и Аттард (члены).

### **Д. Комитет по библиотеке, архиву и публикациям**

84. Членами Комитета по библиотеке, архиву и публикациям, выбранными 8 октября 2013 года, стали: судья Тюрк (Председатель); судьи Маротта Ранжел, Нельсон, Вольфрум, Ндиай, Павляк, Пэк и Кулик (члены).

### **Е. Комитет по зданиям и электронным системам**

85. Членами Комитета по зданиям и электронным системам, выбранными 8 октября 2013 года, стали: судья Гао (Председатель); судьи Акль, Вольфрум, Лаки, Келли, Аттард и Кулик (члены).

### **Ф. Комитет по связям с общественностью**

86. Членами Комитета по связям с общественностью, выбранными 8 октября 2013 года, стали: судья Катэка (Председатель); судьи Чандрасекхара Рао, Бугетайя, Пэк, Келли, Аттард и Кулик (члены).

## **IX. Привилегии и иммунитеты**

### **А. Генеральное соглашение**

87. Соглашение о привилегиях и иммунитетах Международного трибунала по морскому праву, принятое 23 мая 1997 года седьмым Совещанием государств-участников, было сдано на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и оставалось открытым для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в течение 24 месяцев начиная с 1 июля 1997 года (см. [SPLOS/24](#), пункт 27). Соглашение вступило в силу 30 декабря 2001 года — через 30 дней после сдачи на хранение десятого документа о ратификации или присоединении. Ко дню, когда Соглашение было закрыто для подписания, свои подписи под ним поставило 21 государство. По состоянию на 31 декабря 2013 года 41 государство ратифицировало Соглашение или присоединилось к нему.



## **В. Соглашение о штаб-квартире**

88. 14 декабря 2004 года Председатель Трибунала и статс-секретарь Федерального министерства иностранных дел Германии подписали Соглашение о штаб-квартире между Трибуналом и Правительством Германии. Соглашение вступило в силу 1 мая 2007 года. В нем определяется правовой статус Трибунала в Германии и регулируются взаимоотношения между Трибуналом и страной пребывания. В нем содержатся положения по таким вопросам, как нормы права, действующие в районе штаб-квартиры, иммунитет Трибунала, его имущества, активов и фондов, а также привилегии, иммунитеты и изъятия, предоставляемые членам Трибунала и его должностным лицам, равно как и представителям сторон, юрисконсультам, адвокатам, свидетелям и экспертам, которым приходится выступать в Трибунале.

## **Х. Отношения с Организацией Объединенных Наций**

89. Выступая 9 декабря 2013 года на 63-м пленарном заседании шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Председатель Трибунала сделал заявление по пункту 76(а) повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право»<sup>2</sup>. В своем выступлении Председатель рассказал Генеральной Ассамблее о затрагивавших Трибунал событиях, имевших место после ее предыдущей сессии, в частности о вынесении решения по существу дела о теплоходе «Луиза» (Сент-Винсент и Гренадины против Королевства Испания). Он также сообщил, что Трибунал вынес два постановления в связи с просьбами о временных мерах: по делу о корабле «Либертад» (Аргентина против Ганы) и по делу о корабле «Арктик Санрайз» (Королевство Нидерландов против Российской Федерации). Кроме того, Председатель рассказал об учебных мероприятиях Трибунала, в том числе о его программах наращивания потенциала государственных чиновников и исследователей по урегулированию споров согласно Конвенции и о его стажировочной программе.

## **XI. Помещения Трибунала**

90. Условия, на которых Германия предоставляет помещения Трибуналу, установлены в Соглашении между Международным трибуналом по морскому праву и Правительством Федеративной Республики Германия о занятии и использовании помещений Международного трибунала по морскому праву в Вольном и ганзейском городе Гамбурге от 18 октября 2000 года.

91. За рассматриваемый период Секретариат в сотрудничестве с Федеральным строительным ведомством провел несколько мероприятий по совершенствованию оборудования и оснащения Трибунала, в частности в том, что касается замены системы микрофонов в зале суда.

<sup>2</sup> Текст заявления имеется на веб-сайте Трибунала: [www.itlos.org](http://www.itlos.org) или [www.tidm.org](http://www.tidm.org).

## **ХII. Финансы**

### **А. Бюджетные вопросы**

#### **1. Бюджет Трибунала на 2015–2016 годы**

92. В ходе тридцать шестой сессии Трибунала Бюджетно-финансовый комитет провел предварительное рассмотрение бюджета Трибунала на финансовый период 2015–2016 годов на основе проекта предложений, представленного Секретарем.

#### **2. Доклад по бюджетным вопросам за финансовые периоды 2011–2012 и 2013–2014 годов**

93. На своей тридцать пятой сессии Трибунал рассмотрел представленный Секретарем доклад по бюджетным вопросам за финансовые периоды 2011–2012 и 2013–2014 годов ([SPLOS/258](#)). В этом докладе, который был представлен на рассмотрение двадцать третьему Совещанию государств-участников, рассматривались следующие вопросы: отчет об исполнении бюджета за 2011–2012 годы; отчет о мерах во исполнение решения по бюджетным вопросам, принятого двадцать вторым Совещанием государств-участников (выполнение решения, касающегося бюджета Трибунала на 2013–2014 годы и возвращения остатка наличности за финансовый период 2009–2010 годов); и отчет о мерах, принятых во исполнение Финансовых положений Трибунала (инвестирование средств Трибунала, целевой фонд Корейского агентства по международному сотрудничеству (КОИКА), целевой фонд Фонда «Ниппон», Целевой фонд по морскому праву и целевой фонд Китайского института международных исследований).

#### **3. Ситуация с наличностью**

94. На своих тридцать пятой и тридцать шестой сессиях Трибунал принимал к сведению представлявшуюся Секретарем информацию о ситуации с наличностью в Трибунале.

### **В. Ситуация со взносами**

95. По состоянию на 31 декабря 2013 года 114 государств-участников уплатили в бюджет на 2013–2014 годы взносы за 2013 год на общую сумму 10 255 592 евро, а 52 государства-участника не произвели никаких платежей в счет взносов, начисленных им на 2013 год. Общая сумма неуплаченных взносов за первый год бюджета на 2013–2014 годы составила 363 968 евро.

96. Кроме того, по состоянию на 31 декабря 2013 года имелась задолженность по начисленным взносам в бюджеты Трибунала за финансовые периоды с 1996/1997 года по 2011–2012 годы на общую сумму 631 057 евро.

97. Совокупная сумма неуплаченных взносов в общий бюджет Трибунала составила на 31 декабря 2013 года 995 025 евро. В июле 2013 года Секретарь направил государствам-участникам вербальные ноты с информацией о начисленных им взносах за 2014 год из бюджета на 2013–2014 годы и о задолженности по взносам в предыдущие бюджеты. В декабре 2013 года Секретарь направил

соответствующим государствам-участникам вербальные ноты, в которых напомнил им о причитающихся с них взносах в бюджеты Трибунала.

### **С. Финансовые положения и правила**

98. Финансовые положения Трибунала, принятые 12 июня 2003 года тринадцатым Совещанием государств-участников, вступили в силу 1 января 2004 года<sup>3</sup>.

99. Согласно пункту (а) положения 10.1 Финансовых положений, Секретарь составляет подробные финансовые правила и процедуры для обеспечения эффективного финансового управления и экономии средств. Сообразно с этим положением Трибунал на своей семнадцатой сессии утвердил Финансовые правила, которые были вынесены на рассмотрение четырнадцатого Совещания государств-участников. Совещание приняло к сведению Финансовые правила Трибунала, которые в соответствии с правилом 114.1 вступили в силу 1 января 2005 года (Финансовые положения и правила Трибунала воспроизводятся в документе [SPLOS/120](#)).

### **Д. Доклад ревизора за 2011–2012 годы**

100. Результаты ревизии за финансовый период 2011–2012 годов были представлены Секретарем на тридцать пятую сессию Трибунала. Бюджетно-финансовый комитет принял к сведению заключение ревизора о том, что финансовые ведомости за финансовый период 2011–2012 годов соответствуют Финансовым положениям и правилам Трибунала и «правильно и точно отражают чистые активы, финансовое положение и результаты операций». Далее ревизор заявил, что методы ведения бухгалтерского учета применялись так же, как и в предыдущем финансовом периоде, и что операции осуществлялись в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Трибунала и решениями директивных органов. Трибунал принял к сведению доклад о проверке отчетности за 2011–2012 годы ([SPLOS/257](#)) и просил представить этот доклад двадцать третьему Совещанию государств-участников. Двадцать третье Совещание государств-участников приняло к сведению доклад внешнего ревизора ([SPLOS/263](#), пункт 27).

### **Е. Целевые фонды и дотации**

101. На основании резолюции [55/7](#) «Мировой океан и морское право», принятой Генеральной Ассамблеей 30 октября 2000 года, Генеральным секретарем был учрежден целевой фонд добровольных взносов для оказания государствам содействия в урегулировании споров через посредство Трибунала. Согласно информации, представленной Отделом по вопросам океана и морскому праву и Управлением Организации Объединенных Наций по правовым вопросам, в 2013 году в целевой фонд не было произведено никаких взносов, и по состоянию на 31 декабря 2013 года в финансовых ведомостях целевого фонда значился остаток в размере 190 410 долл. США.

<sup>3</sup> Финансовые положения, положение 14.1.

102. В 2004 году Корейское агентство по международному сотрудничеству предоставило грант для финансирования участия стажеров из развивающихся стран в стажировочной программе Трибунала. Во исполнение положения 6.5 Финансовых положений Трибунала Секретарь учредил для распоряжения этим грантом целевой фонд. Фонд был закрыт в 2012 году.

103. В 2007 году Фонд «Ниппон» предоставил грант для финансирования участия стипендиатов в программе наращивания навыков и подготовки по вопросам урегулирования споров согласно Конвенции. Во исполнение положения 6.5 Финансовых положений Трибунала Секретарь учредил для распоряжения этим грантом целевой фонд.

104. Руководствуясь решением, принятым Трибуналом на своей двадцать восьмой сессии, Секретарь учредил новый целевой фонд по морскому праву, чей круг ведения был утвержден Трибуналом и представлен на рассмотрение двадцатому Совещанию государств-участников. Целевой фонд призван содействовать развитию людских ресурсов в развивающихся странах в области морского права и морских вопросов в целом. Взносы в целевой фонд используются для оказания кандидатам из развивающихся стран финансовой помощи, позволяющей им участвовать в стажировочной программе Трибунала и в летней академии. Государствам, межправительственным организациям и учреждениям, национальным учреждениям, неправительственным организациям и международным финансовым учреждениям, а также физическим и юридическим лицам предлагается вносить добровольные финансовые или иные взносы в целевой фонд. Пока в целевой фонд было произведено четыре взноса на следующие суммы: 25 000 евро в апреле 2010 года от ведущей операции в Гамбурге компании из Республики Корея; и три взноса по 15 000 евро от Корейского морского института — соответственно, в октябре 2011 года, декабре 2012 года и октябре 2013 года.

105. В 2012 году Китайский институт международных исследований (КИМИ) предоставил грант на финансирование учебных мероприятий Трибунала, включая региональные семинары, и на субсидирование участия граждан развивающихся стран в стажировочной программе и летней академии. Во исполнение положения 6.5 Финансовых положений Трибунала Секретарь учредил для распоряжения этим грантом целевой фонд.

### **XIII. Административные вопросы**

#### **A. Положения о персонале и правила о персонале**

106. В рассматриваемый период Трибунал утвердил рекомендацию Административно-кадрового комитета о принятии поправок к Положениям о персонале, касающихся ставок налогообложения персонала. Поправки предназначались для обеспечения совместимости Положений о персонале Трибунала с Общей системой окладов, пособий и надбавок Организации Объединенных Наций в соответствии с положением 12.6 Положений о персонале.

107. В рассматриваемый период Трибунал, исходя из рекомендации Административно-кадрового комитета, принял к сведению предложенные поправки к Правилам о персонале Трибунала, в частности касающиеся основных прав и

обязанностей персонала, пособия на иждивенцев, корректива по месту службы и субсидии на аренду жилья, временного назначения, отпуска на родину, специального отпуска, отпуска по болезни и официальных поездок. На основании положений 12.2, 12.3 и 12.4 Положений о персонале поправки к Правилам о персонале, носившие временный характер, полностью вступили в силу и были введены в действие с 1 января 2014 года.

## **В. Набор сотрудников**

108. В 2013 году Трибунал набрал сотрудников на должности старшего юриста/начальника юридической службы (С-5), начальника бюджетно-финансовой службы (С-4) и младшего архивариуса (С-2).

109. В конце 2013 года осуществлялся набор на должности сотрудника по правовым вопросам (С-4) и младшего административного сотрудника (взносы/бюджет) (С-2).

110. В приложении I к настоящему докладу приводится список сотрудников Секретариата по состоянию на 31 декабря 2013 года.

111. Для содействия Трибуналу на период его тридцать пятой и тридцать шестой сессий, а также на период слушаний и совещаний по делам №№ 18, 19, 21 и 22 набирался временный персонал.

112. В Секретариате насчитывается 37 сотрудников, 17 из которых относятся к категории специалистов и выше. Набор сотрудников категории специалистов, исключая лингвистический персонал, регламентируется принципом справедливого географического распределения в соответствии с положением 4.2 Положений о персонале. В этом положении предусматривается:

При назначении, переводе или повышении сотрудника в должности следует руководствоваться главным образом необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности. Должное внимание следует уделять важности набора персонала на возможно более широкой географической основе.

С учетом малочисленности персонала Секретариата Трибунала в этом отношении применялся гибкий региональный подход.

113. Трибуналом предприняты шаги для обеспечения распространения объявлений о вакансиях таким образом, чтобы набирать персонал на как можно более широкой географической основе. Информация о вакансиях передается посольствам государств — участников Конвенции в Берлине и постоянным представительствам в Нью-Йорке. Кроме того, эта информация помещается на веб-сайте Трибунала и публикуется в печати.

114. При наборе сотрудников Трибунал применяет *mutatis mutandis* процедуры, которым следует Организация Объединенных Наций. Эти процедуры не предусматривают применения принципа географического распределения при наборе сотрудников категории общего обслуживания. Однако Трибунал прилагает также усилия к тому, чтобы персонал и этой категории набирался на как можно более широкой географической основе.

### **С. Комитет по пенсиям персонала**

115. По предложению Трибунала шестнадцатое Совещание государств-участников постановило учредить Комитет по пенсиям персонала в следующем составе: а) один член и один его заместитель, отбираемые Совещанием; б) один член и один его заместитель, назначаемые Секретарем; и с) один член и один его заместитель, избираемые персоналом. Поначалу срок полномочий членов и заместителей составлял два года. Двадцатое Совещание государств-участников постановило продлить его до трех лет. В настоящее время в Комитете председательствует Абдул Азиз Ндиай (Посольство Сенегала в Берлине).

### **Д. Языковые занятия в Трибунале**

116. В 2013 году для сотрудников Секретариата устраивались занятия по английскому и французскому языкам.

### **Е. Стажировочная программа**

117. Стажировочная программа в Трибунале появилась в 1997 году. Заявители из развивающихся стран могут получить финансовую помощь в покрытии расходов, возникающих в связи с участием в программе. С 2004 по 2012 год эта помощь выплачивалась из целевого фонда по морскому праву, который учредило Корейское агентство по международному сотрудничеству. С 2012 года она выплачивается из Целевого фонда по морскому праву, учрежденного Трибуналом, и из гранта Китайского института международных исследований.

118. По состоянию на конец 2013 года в этой программе приняли участие в общей сложности 265 стажеров из 84 государств, 111 из которых получили финансовую помощь.

119. В 2013 году стажировку в Трибунале прошли 20 человек из 18 стран. В приложении II к настоящему докладу приводится список лиц, принявших участие в стажировочной программе в 2013 году.

120. Информационный бюллетень и форму заявки на участие в программе можно получить в Секретариате или на веб-сайте Трибунала.

### **Ф. Программа наращивания навыков и обучения**

121. В 2013 году при поддержке Фонда «Ниппон» в седьмой раз проводилась программа наращивания навыков и обучения в вопросах урегулирования споров по Конвенции. В 2007 году появился грант Фонда «Ниппон», предназначенный для наращивания навыков и обучения грантополучателей и содействия им в покрытии расходов, возникающих в связи с участием в программе. В рамках этой программы участники посещают лекции по вопросам, тематически связанным с морским публичным и частным правом, и учебные занятия, посвященные ведению переговоров и делимитации морских пространств. Кроме того, они посещают учреждения, занимающиеся морским публичным и частным правом и разрешением споров (в частности, Международный Суд, Международную гидрографическую организацию и Международную морскую ор-

ганизацию). В то же время участники проводят индивидуальные исследования по отобранным темам. Информацию о программе можно получить в Секретариате или на веб сайте Трибунала.

122. Участниками программы 2013/14 года (июль 2013 — март 2014 года) стали граждане Бразилии, Гаити, Индонезии, Ливана, Объединенной Республики Танзания, Туниса и Филиппин. В приложении III к настоящему докладу приводится список грантополучателей.

## **XIV. Здания и электронные системы**

### **A. Требования к постоянным помещениям Трибунала**

123. На тридцать пятой и тридцать шестой сессиях Секретарь докладывал по таким вопросам, как порядок эксплуатации зданий и использование помещений Трибунала, включая использование виллы и других мест в помещениях Трибунала. Эти доклады были рассмотрены Комитетом по зданиям и электронным системам на предмет совершенствования условий работы Трибунала.

### **B. Использование помещений и доступ общественности**

124. В 2013 году в помещениях Трибунала устраивались следующие мероприятия:

- «Морские беседы», организованные Международным фондом по морскому праву (9 марта 2013 года);
- летняя академия (21 июля — 16 августа 2013 года).

125. Кроме того, в 2013 году по линии организованных экскурсий помещения Трибунала посетило приблизительно 1000 человек.

## **XV. Библиотечное оснащение и архив**

126. На тридцать пятой и тридцать шестой сессиях Секретарь докладывал по ряду вопросов, касающихся библиотеки, включая фонды и комплексную систему управления библиотечным хозяйством. Он также представил доклады об архивных собраниях и базах данных.

127. В приложении IV к настоящему докладу приводится список дарителей библиотеки.

## **XVI. Публикации**

128. На тридцать пятой и тридцать шестой сессиях Трибунала Комитет по библиотеке, архиву и публикациям изучал положение дел с публикациями Трибунала.

129. За рассматриваемый период были опубликованы следующие материалы:

(а) «Сборник решений, консультативных заключений и постановлений» Трибунала, том 12 (за 2012 год);

(б) «Состязательные бумаги, протоколы открытых заседаний и документы» Трибунала, том 15 (за 2009/2010 год).

## **XVII. Связи с общественностью**

130. За рассматриваемый период Комитет по связям с общественностью изучил комплекс мер, призванных освещать работу Трибунала, включая организацию в помещениях Трибунала постоянной экспозиции о его создании и работе, распространение информации о Трибунале и участие его представителей в международных совещаниях юридического профиля.

## **XVIII. Визиты**

131. В течение рассматриваемого периода Трибунал принимал посетителей, в частности лиц, занимающих политические посты, дипломатов, членов судебных органов, старших государственных чиновников, исследователей, научных работников и юристов.

## **XIX. Региональные семинары-практикумы**

132. В прошлом Трибунал организовывал серию семинаров-практикумов по вопросам урегулирования споров, касающихся морского права, в различных регионах мира. Цель этих семинаров-практикумов состоит в ознакомлении правительственных экспертов, занимающихся морскими вопросами и вопросами морского права, с процедурами урегулирования споров, предусмотренными в части XV Конвенции, с уделением особого внимания компетенции Трибунала и процессуальным нормам, применимым к рассматриваемым в Трибунале делам.

133. В Мехико 5–6 июня 2013 года был проведен семинар-практикум, организованный Трибуналом в сотрудничестве с правительством Мексики. Темой семинара-практикума была роль Международного трибунала по морскому праву в урегулировании споров, касающихся морского права, в Карибском регионе. В семинаре-практикуме приняли участие представители Антигуа и Барбуды, Барбадоса, Белиза, Гаити, Гайаны, Гватемалы, Доминики, Доминиканской Республики, Колумбии, Коста-Рики, Мексики, Никарагуа, Панамы, Сальвадора, Сент-Китса и Невиса и Ямайки.

## **XX. Летняя академия**

134. Международный фонд по морскому праву провел 21 июля — 16 августа 2013 года в помещениях Трибунала седьмую летнюю академию. Она была посвящена теме «Морепользование и защита моря: юридические, экономические и естественнонаучные аспекты». Проводились лекции по вопросам морского



публичного и частного права, на которых присутствовали 36 участников из 33 стран. Лекции читались судьями Трибунала, а также экспертами, практиками, представителями международных организаций и учеными.

## **XXI. Общественная информация и веб-сайт**

135. Трибунал занимался популяризацией своей работы с помощью своего веб-сайта, пресс-релизов и устраиваемых Секретариатом брифингов, а также посредством распространения своих решений, постановлений и публикаций.

136. На веб-сайт можно выйти по следующим адресам: [www.itlos.org](http://www.itlos.org) и [www.tidm.org](http://www.tidm.org). На веб-сайте имеются тексты решений, постановлений и протоколов слушаний Трибунала, а также другие сведения о нем.

137. Кроме того, в 2013 году судьи и сотрудники Секретариата выступали с лекциями и публиковали работы о деятельности Трибунала.

## Приложение I

### Информация о сотрудниках (2013 год)

#### Категория специалистов и выше

<i>Имя, фамилия</i>	<i>Наименование должности</i>	<i>Страна гражданства</i>	<i>Класс должности</i>	<i>Класс занимающего должность</i>
Филипп Готье	Секретарь	Бельгия	ПГС	ПГС
Ким Ду Ён	заместитель Секретаря	Республика Корея	Д-2	Д-2
Джеймс Шарфер	начальник лингвистической службы	Франция	С-5	С-5
Ксимена Хинрихс	старший юрист/начальник юридической службы	Чили	С-5	С-5
Луи Савадого	юрист	Буркина-Фасо	С-4	С-4
Эльжбета Мизерская-Дыба	заведующий библиотекой и архивом	Польша	С-4	С-4
Мюриель Гросс	переводчик/редактор	Франция	С-4	С-4
Кафуи Габа Кпаедо	начальник кадровой, хозяйственной и охранной служб	Того	С-4	С-4
вакансия	юрист		С-4	
Альфред Гбадоэ	сотрудник по информационным технологиям	Германия	С-3	С-3
Жан-Люк Ростан	переводчик (французский язык)	Франция	С-3	С-3
Маттиас Фюраккер	юрист	Германия	С-3	С-3
Роман Риттер	начальник бюджетно-финансовой службы	Германия	С-4	С-3
Джулия Риттер <sup>а</sup>	пресс-атташе	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	С-2	С-2
Джара Сааб	младший юрист	Ливан	С-2	С-2
Роза Хименес Санчес	младший архивариус	Испания	С-2	С-2
вакансия	младший сотрудник по административным вопросам (взносы/бюджет)		С-2	

<sup>а</sup> Г-жа Риттер занимает должность пресс-атташе на полставки. Еще на полставки ее занимает г-жа Аня Альсен, нанятая по временному контракту.

**Всего должностей: 17**

**Категория общего обслуживания**

<i>Имя, фамилия</i>	<i>Наименование должности</i>	<i>Страна гражданства</i>	<i>Класс должности</i>	<i>Класс занимающего должность</i>
Антъе Форбек	помощник администратора (кадры)	Германия	O-7	O-7
Андреас Боте	координатор по хозяйственной части	Германия	O-7	O-7
Анке Эгерт	помощник по вопросам публикаций/личный помощник Секретаря	Германия	O-7	O-7
Жаклин Винкельман	помощник администратора (закупки)	Германия	O-7	O-7
Патрис Мба	помощник по информационным системам	Камерун	O-7	O-7
Эллен Нас	личный помощник Председателя	Нидерланды	O-6	O-6
Берит Альбиз	помощник лингвиста (помощь судьям)	Германия	O-6	O-6
Свитлана Хартман-Верещак	помощник финансиста	Украина	O-6	O-6
Торстен Неглер	помощник администратора (взносы)	Германия	O-6	O-6
Элизабет Каранджа	помощник администратора	Кения	O-6	O-6
Беатрис Кох	помощник лингвиста (помощь судьям)	Франция	O-6	O-6
Джерардина Садлер	помощник администратора	Сингапур	O-5	O-5
Эмма Бартлетт	помощник кадровика	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	O-5	O-5
Анна-Шарлотта Боршер	личный помощник заместителя Секретаря	Франция	O-5	O-5
Свенья Хайм	помощник библиотекаря	Германия	O-5	O-5
Хенрик Бёкк	помощник финансиста (кредиторская задолженность)	Дания	O-5	O-5
Свен Дуддек	старший охранник/комендант	Германия	O-4	O-4
Инга Марзан	помощник администратора	Германия	O-4	O-4
Папань Азьямбле	помощник администратора/водитель	Того	O-4	O-4
Чакс Нтинугва	охранник/водитель	Германия	O-3	O-3

**Всего должностей: 20**

## Приложение II

### Информация о стажерах (2013 год)

<i>Имя, фамилия</i>	<i>Государство</i>	<i>Сроки</i>
Йонас Аттенхофер	Швейцария	август — октябрь
Софи Кено	Франция	апрель — июнь
Назия Фахрин	Бангладеш	июль — сентябрь
Мама Эва Фофана	Кот-д'Ивуар	апрель — июнь
Нино Нануа	Грузия	октябрь — декабрь
Алин Йэкель	Германия	январь — март
Мартен Мейюс	Бельгия	июль — сентябрь
Жорж Ландри Нджи	Камерун	апрель — июнь
Сикхамо Ямкела Нтола	Южная Африка	октябрь — декабрь
Рафаэль Оливейра ду Праду	Бразилия	июль — сентябрь
Кристин Пичель	Мексика	январь — март
Путри Арнита Рахманиар	Индонезия	июль — сентябрь
Эмилия Рамазанова	Российская Федерация	октябрь — декабрь
Ильзе Талиа Рейес Тадильо	Мексика	октябрь — декабрь
Санджит Рухаль	Индия	апрель — июнь
Зариа Стоффман	Канада	май — июль
Ольга Теодороглу	Греция	январь — март
Тинатин Цанава	Грузия	январь — март
Марика Вилисаар	Эстония	июль — сентябрь
Лихуа Ю	Китай	октябрь — декабрь

## Приложение III

### Информация о грантополучателях Фонда «Ниппон» (2013–2014 годы)

#### Нессрин Айади (Тунис), 28 лет

Г-жа Айади имеет ученую степень в области права (*Maîtrise en science juridique*), полученную в Джендубском университете, Тунис. Она также окончила Тунисский университет «Эль-Манар», в котором она успешно получила степень магистра в области изысканий (*Mastère de recherche*). С февраля 2012 года она работает заместителем начальника секции по морским делам в штабе военно-морских сил Туниса (*Armée de mer tunisienne*), Министерство обороны. В ее задачи входит работа с текстами и документацией в целом по вопросам морского торгового права и морского права, включая вопросы делимитации морских пространств. Кроме того, она выступает в качестве связующего звена между различными правительственными ведомствами, занимающимися оказанием общественных услуг, связанных с вопросами моря. Ее предлагаемый исследовательский проект называется “*La délimitation des frontières maritimes Tuniso-Algériennes: un cas particulier d’entente entre deux Etats*” [«Делимитация морских границ между Тунисом и Алжиром: особый пример согласия между двумя государствами»]. Ее кандидатуру выдвинул контр-адмирал Мохамед Хаммасси, начальник штаба ВМС Туниса.

#### Селеста Руфь Л. Сембрано-Маллари (Филиппины), 39 лет

Г-жа Сембрано-Маллари имеет ученую степень магистра права (LLM), полученную в Фукуокском университете, Япония, а также степень бакалавра права (LLB), полученную в Филиппинском университете, Кесон-Сити. С 2012 года она работает в качестве специалиста по вопросам правовой реформы в Центре права Филиппинского университета, Филиппинский университет, Кесон-Сити. Там она отвечает за подготовку и контроль исследовательской деятельности, связанной с Институтом и, в частности, с морским правом. Ее Институт является организатором нескольких форумов по делам Мирового океана, например по вопросам, касающимся отмели Скарборо и рифа Туббатаха. Предлагаемой темой ее исследования является «Анализ претензии Филиппин в отношении части островов Спратли в свете правовых и политических изменений на Филиппинах». Ее кандидатуру выдвинул г-н Гарри Л. Роке, директор Института международных юридических исследований, Центр права Филиппинского университета.

#### Габриэла Эклер (Бразилия), 29 лет

Г-жа Эклер имеет ученую степень в области права (*Bacharel*), полученную в Региональном университете Блуменау, Бразилия, и степень аспиранта в области процессуального права, полученную в том же университете. Кроме того, она имеет ученую степень магистра морского торгового права, полученную в Университете Вали-ду-Итажаи, Бразилия. В настоящее время она готовит докторскую диссертацию в Международной научно-исследовательской школе по морским делам им. Макса Планка. С 2010 года она работает преподавателем правового университета «Unidade de Ensino Superior Dom Bosco». Ее главными областями специализации являются морское право, морское торговое право и

экологическое право. В сферу ее обязанностей входит преподавание с неполной нагрузкой и оказание помощи в учебе, проведение практических лекций и семинаров для студентов и разработка учебных курсов. Она является автором нескольких публикаций, включая материалы для книг, статьи в журналах и хроникальные записи в ежегодниках конгресса. Предлагаемое название ее исследовательского проекта — «Исследования в области биологического разнообразия в открытом море и в глубоководных районах морского дна в зонах за пределами действия национальной юрисдикции: пробелы в правовом режиме». Ее кандидатуру выдвинули профессор д-р Наталину Сальгаду Фильу, ректор Федерального университета Мараньяна, и г-жа Мария Серес Родригес Мурад, академический директор «Unidadede Ensino Superior Dom Bosco», Бразилия.

#### **Ибрагим Ислахиддин (Коморские Острова), 30 лет**

Г-н Ислахиддин имеет диплом об общем университетском образовании (*Diplôme d'études universitaires générales*) в области международного права и степень магистра (*Maîtrise*) по международному праву; и то, и другое получены им в Университете правоведения, Фес, Марокко. С 2011 года он работает в коморском Министерстве иностранных дел в качестве директора Отдела Европы и Европейского союза. Будучи юрисконсультантом в Министерстве иностранных дел, он выносит правовые рекомендации по всем вопросам, касающимся международного публичного права. Предлагаемой темой его исследования является «Делимитация морских границ». Его кандидатуру выдвинул посол Исмаил Шанфи, генеральный секретарь Министерства иностранных дел.

#### **Малек Мансур (Ливан), 26 лет**

Г-н Мансур имеет степень бакалавра в области права (*Licence*), полученную в Университете Святого Иосифа, Бейрут, Ливан, и диплом об углубленном высшем специальном образовании (*diplôme d'études supérieures spécialisées*), полученный в Ливанском университете, со специализацией в вопросах урегулирования споров. В настоящее время он заканчивает подготовку к получению степени магистра в области международного права в Университете Святого Иосифа, Бейрут. С 2012 года он работает в ливанском Министерстве иностранных дел и по делам эмигрантов, в Центре юридических консультаций, исследований и документации. Кроме того, с марта 2013 года он также работает в Управлении международных организаций в том же Министерстве. Его главная задача заключается в вынесении Министерству рекомендаций и оказании ему содействия по правовым вопросам, касающимся документации и международных организаций. Предлагаемой темой его исследования является «Проблемы и варианты выбора при урегулировании споров Ливана относительно морских границ». Его кандидатуру выдвинул посол Афиф Айюб, директор Управления международных организаций, Министерство иностранных дел и по делам эмигрантов, Ливан.

#### **Альма Гадеиель Ннко (Объединенная Республика Танзания), 26 лет**

Г-жа Ннко имеет степень бакалавра права, полученную в Университете «Тумайни», Аруша, Танзания, и степень магистра права (LLM) в области международного права, полученную в Университете «Мзумбе», Морогоро, Танзания. Кроме того, она занималась в аспирантуре по вопросам урегулирования споров в Университете «Аркадия», Аруша, Танзания. В настоящее время она

является юридическим советником и исследователем в Органе по вопросам глубоководного рыболовства, находящемся в Занзибаре, Танзания, где она дает правовые консультации по вопросам морского права, а конкретно — по вопросам окружающей среды, рыбного промысла и урегулирования споров. Она также помогает юридическому управлению в толковании правовых документов. Помимо того, она читает лекции по морскому праву в Открытом университете Танзании, Аруша. Предлагаемой темой ее исследования является «Критический анализ нынешней нормативно-правовой базы по вопросам охраны окружающей среды в прибрежных районах (тематическое исследование Танзании)». Кандидатуру г-жи Ннко выдвинула г-жа Вильгельмина Лимио Сариа, директор Открытого университета Танзании, и, кроме того, г-жа Ннко представила рекомендательные письма судьи Джеймса Л. Катеки, Международный трибунал по морскому праву, и г-на Фрэнка Наньяро, генерального директора Органа по вопросам глубоководного рыболовства.

#### **Харио Буди Нугрохо (Индонезия), 26 лет**

Г-н Нугрохо имеет ученую степень в области права (*Sarjana Hukum*) со специализацией по вопросам международных отношений, полученную в Университете «Факултас Хукум», Индонезия. Кроме того, г-н Нугрохо имеет степень магистра права (LLM), полученную в школе права Университета Виргинии, США, в области права и политики по вопросам Мирового океана. Он ожидает получения степени доктора юридических наук из школы права Университета Виргинии со специализацией в области права и политики по вопросам Мирового океана. С 2009 года по настоящее время он является студентом-исследователем в Центре права и политики по вопросам Мирового океана, школа права Университета Виргинии. Его главная задача заключается в оказании поддержки проектам, касающимся морского права, в частности такому, как «Комментарии Виргинии по вопросам государственной практики в отношении урегулирования споров». Предлагаемым названием его исследования является «Спор в Южно-Китайском море: урегулирование посредством процедур вынесения решений Международным трибуналом по морскому праву и практических мероприятий по проведению сессии Трибунала в Юго-Восточной Азии». В долгосрочной перспективе он вернется в Министерство иностранных дел Индонезии для работы в Генеральном управлении по правовым вопросам и международным договорам. Его кандидатуру выдвинул профессор Майрон Нордквист, помощник директора и редактор, Центр права и политики по вопросам Мирового океана, школа права Университета Виргинии. Г-н Нугрохо представил рекомендательное письмо от профессора Нордквиста, а также просьбу от г-на Арифа Хаваса Оегросено, бывшего директора управления в индонезийском Министерстве иностранных дел.

#### **Мишель Бернар Роземберг (Гаити), 34 года**

Г-н Роземберг имеет степень бакалавра в области права (*Licence*), полученную в Государственном университете Гаити. С 2012 года он является юрисконсультом в Службе по вопросам моря и судоходства (*Service maritime et de navigation*). Его задачи заключаются в вынесении юридических рекомендаций по вопросам, касающимся судоходства и морских служб в целом, и это часто включает рекомендации по типичным вопросам морского права, таким как территориальное море, морская окружающая среда и загрязнение, среди многих

других. Предлагаемой темой его исследования является “*La protection du milieu marin*” [«Охрана морской окружающей среды»]. Его кандидатуру выдвинул г-н Фререль Норниль, генеральный директор *Service Maritime et de Navigation d’Haïti*.



## Приложение IV

### **Список дарителей библиотеки Международного трибунала по морскому праву (по состоянию на 31 декабря 2013 года)**

Отдел по вопросам океана и морскому праву Секретариата Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк

Скотт Б. Эдмондс, президент, «Интернэшнл мэппинг», Элликотт-Сити, Мэриленд, Соединенные Штаты Америки

Джон Хар, Кейптаунский университет, группа по праву морского судоходства, Кейптаун, Южная Африка

Межамериканская комиссия по тропическому тунцу, Ла-Холья, Калифорния, Соединенные Штаты Америки

Международный орган по морскому дну, Кингстон

Японское отделение Ассоциации международного права, юридический факультет Токийского университета, Токио

Томми Ко, представитель Сингапура, посол по особым поручениям Республики Сингапур, Сингапур

Корейский морской институт, Корейский исследовательский центр «Докдо», Сеул

Журнал «Mare, Die Zeitschrift der Meere», Гамбург, Германия

Институт сравнительного публичного права и международного права им. Макса Планка, Гейдельберг, Германия

Организация по рыболовству в северо-западной части Атлантического океана, Дартмут, Новая Шотландия, Канада

Рафаэль Клементи Оливейра ду Праду, Латиноамериканское общество международного права, Бразилия

Профессор Марта Шантал да Кунья Машаду Рибейру, Порто, Португалия

Штефан Мёгле-Штадель, Германия

Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО, Париж

Токийский университет, Токио

Институт международного права им. Вальтера Шюкинга, Кильский университет, Киль, Германия

Всемирная торговая организация, Женева